

*Graduale  
Simplex,  
1969*

## Missa VI

### Antiphona ad introitum

II D

**D**a pacem, Dómine, \* in di-é-bus nostris:

qui-a non est á-li-us qui pugnet pro no-bis, ni-

si tu, De-us noster.

### Psalmus 121

**Ps.** **1** *Læ-tá-tus* sum in e-o quod dixé-runt **mi-** hi: \*

« In domum Dómi-ni í-bimus. » **Ant.** Da pacem.

- 2 *Stantes* iam sunt pedes **nostri** \* in portis tuis, *Ierúsalem*.  
**Ant.** Da pacem.
- 3 *Ierúsalem*, quæ ædificáta est ut **cívitas** \* sibi compácta in *idípsum*. **Ant.** Da pacem.
- 4 *Illuc* enim ascendérunt tribus, tribus **Dómini**, \* testi-mónium Israel, ad confiténdum nómini **Dómini**.  
**Ant.** Da pacem.
- 5 *Quia* illic sedérunt sedes ad iudícium, \* sedes do-mus **David**. **Ant.** Da pacem.

**I**TS EDITORS LEFT NO STONE unturned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors' explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.